# 北美洲的感恩節

趙客

風俗篇

每年十一月份的最後一個星期四，是美國的感恩節，這是北美洲特有的傳統節日，原來是其祖先藉以慶祝豐收，增進各族團結，後來演變成爲家人團聚的日子。

感恩節對美國人來說，是一個富有歷史意義的節日。十七世紀初，一批批歐洲人爲逃避迫害，遠渡重洋，移民北美洲。其中，一百餘名英國清教徒乘坐「五月花號」木船，經過六十五天的海上飄泊，於一六二〇年十一月抵達現在美國馬薩諸塞州的海岸，時值冬季，他們面對一片荒野，既要蓋搭茅舍棲身，糧食也成問題，要靠火雞果腹，復遇上瘟疫，以致近半數的人喪命，倖存者得到當地土著印第安人的幫助，學懂捕魚、狩獵和種植玉米、麥類等，逐漸變得富足。

一年之後，即一六二一年十一月，這些歐洲移民舉行慶祝會，印第安人應邀聯歡，賓主各自拿出農牧產品包括火雞、兎、玉米、南瓜等，大吃一頓，並圍着火堆歌舞，狂歡了三天。由於歐洲移民多是虔誠的教徒，所以把這次盛會稱爲「感恩節」(Thanksgiving Day)。其後，北美洲的居民爲了紀念祖先華路藍縷、開基立國的事跡，把感恩節的風俗沿襲下來，美國獨立後，政府和國會先後確認爲法定的節日。

時至今日，感恩節主要作爲家庭團聚的日子，一家大小共進晚餐，而火雞是必備的菜式，以紀念其祖先曾靠火雞充飢。

美國人對感恩節的重視程度，比聖誕節和新年有過之而無不及。全國上下不分貴賤、貧富，都各尋節目慶祝。商店紛紛推出感恩節賀卡、禮物，餐館以感恩節大餐作招徠，電視台和娛樂場所舉行慶祝節目。在紐約，還有花車大巡遊和嘉年華，與衆同樂。

加拿大也有「感恩節」之設，但日期不同，是在十月份的第二個星期一。

# 「鋼琴詩人」蕭邦

莎莎

人物誌

今年是波蘭作曲家和鋼琴家蕭邦逝世一百四十週年。蕭邦對鋼琴藝術貢獻良多，他的作品有兩大特色，其一是如詩如畫，其二是洋溢着對國家民族的熱愛，至情至性。

蕭邦自幼喜愛詩歌、繪畫和戲劇，投身音樂界之後，仍時常與文學家來往，又曾遊歷奧國、德國和法國，其天賦熱情經山水陶冶後，融入創作之中，形成一種迷人的情調，被譽爲「鋼琴詩人」。蕭邦在華沙時期的作品以協奏曲爲主，顯露出溫柔、抒情、纖麗，明朗而富於詩意，有如山水樂章。他去國後的作品，技巧更爲成熟，而且寄寓了對鄉土的深切懷念和依戀，創作出的奏鳴曲、幻想曲、夜曲、舞曲等，充滿詩情畫意，情深款款。

蕭邦熱愛波蘭，在他二十歲那年爲求深造，前往「音樂之都」維也納，老師及朋友給他餞行，並送上一隻盛滿波蘭泥土的銀杯，他緊抱着銀杯，矢言不忘故土，爲國爭光。其後他雖然輾轉於維也納、倫敦、巴黎等地，但仍時刻以故國爲念，並將熱誠譜爲樂曲，通過他的創作和演奏，遙寄給鄉親父老，也增進西歐各國對當時正陷於水深火熱的波蘭民族的了解。

作爲鋼琴家和作曲家，蕭邦最大的成就是把波蘭的民族音樂移入西歐音樂裏，他的馬祖卡舞曲和波蘭舞曲，從內容到風格都富有波蘭鄉土味，其旋律結構、樂句安排和裝飾音的點綴變化多姿，充分發揮鋼琴的迷人音色。他的成功，爲以後民族樂派的發展立下了榜樣。

蕭邦最後雖然不能回歸故國，但臨終前仍囑咐把他的心臟送返華沙。並且將那隻盛有波蘭泥土的銀杯，抱在懷裏辭世。蕭邦英年早逝，只活到卅九歲，親友照其遺願，將銀杯裏的泥土撒在墓地上，他的心臟則運回華沙，安葬在聖十字教堂內。

# 蘇東坡當衆改老師詩句

陸融

名人軼事

北宋文豪蘇東坡，自幼聰明好學，才智過人。他在家鄉—四川眉山壽昌書院讀書時，曾經當衆改老師的詩句，在當地傳爲美談。

話說蘇東坡的老師劉微之，學識淵博，不僅能教史講經，而且會吟詩塡詞。爲了引起孩子們學習的興趣，他常常將自己寫的詩詞讓學生品評。有一天，他寫了一首「鷺鷥」詩，自己十分滿意，便拿到學生那裏抑揚頓挫地高聲吟誦起來。孩子們一個個恭恭敬敬地聽先生誦詩，雖不十分懂，但既然是先生寫的，自然是一首好詩，所以一個個都極口稱頌。只有蘇東坡弟兄倆，覺得詩雖好，但尾兩句不大通順，因此沉默不語。

劉微之見此情景，便問道：「蘇軾，你們兄弟有什麼看法？可以提出來一起斟酌。」此時，東坡已考慮成熟，他站起來吟着先生寫的最後兩句詩：「漁人忽驚起，雪片逐風斜。……先生，這雪片是不是指鷺鷥身上落下來的羽毛？如是，羽毛怎會『逐風斜』呢？」先生一下子被東坡問住了。他想了想，便說：「我不過是想用一個『逐』字，顯示羽毛的動態，描摹出一種美的意境。」東坡以爲先生的解釋還不能說明問題，他說：「鷺鷥被漁人忽然驚起，這驚起時掉落的羽毛，不可能隨着風斜斜地飄去。」先生聽了，沉吟不語。隔了一會兒，他問東坡道：「依你看，這兩句應如何改呢？」

東坡不慌不忙地回答說：「水邊，常有蒹葭（即蘆葦），白鷺驚起，那雪一般的羽毛，一定會落在翠生生的蒹葭之上……」未等東坡說完，先生似有所悟地接過話頭，說：「有道理，這樣一來，白色的羽毛，翠綠的蒹葭，色彩對照鮮明……」東坡搶着說：「如果把『雪片逐風斜』改成『雪片落蒹葭』，豈不是更好一些？」

師生們重吟這句詩，頓覺眼前出現了一幅清新的畫面。「漁人忽驚起，雪片落蒹葭」，着一「落」字，與「雪片」呼應，見出紛紛揚揚之狀；那江畔茂密的蘆葦，也就鮮明地呈現在意境之中了。

# 「金瓶梅」人物知多少

莎莎

「金瓶梅」一書，以西門慶一家的興衰爲主線，前後一百回，洋洋大觀，却毫不龐雜。據朱一玄編的「金瓶梅詞話人物表」統計，前後出場的人物竟有八百五十三人之多。這些人物中，除了西門慶家的一妻數妾外，其他諸種人物上至宋朝皇帝徽宗、欽宗，下至販夫皂隸，幾乎無所不有。內中有皇親、太監、文武百官、城鄉居民、工商業者、男女奴僕、醫生、三姑六婆、球技、優伶、娼妓、和尚、道士、尼姑、命相、法術、山林强寇等。經商買賣者，書中寫及的，就有賣錦鉗的、賣時新果品的、販綢絹的、販鹽的、開解當鋪的……洋洋洒洒，渾然是一幅明代都城的「清明上河圖」。


利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS
本號供應・新鮮鷄鴨・零沽批發・一律歡迎
總店 256 East Pender St. Vancouver, B.C. ☎681-1012
批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. ☎681-1999
第一分店 Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. ☎669-5457
第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. ☎254-2511
第三分店 1610 Robson St. Vancouver, B.C. ☎682-0213

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571（五線），255-6010
源源運到，大量供應
各西士齊備
中國去頭有殼白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有殼養蝦及蝦肉
緬甸去頭有殼白蝦及蝦肉
越產去頭有殼白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及IQF蝦肉
中國各類有頭養蝦
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚，去衣鮮魷筒
常備各種魚類
紅衫魚 紅鮋魚
黃花魚 白鱠魚
牙帶魚 生魚
獅子魚 墨魚
供應
日本各類冬菇及新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，精神倍爽朗」
歡迎遠近採購
寄送貨快捷

中國糧油有限公司 CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204
世界米行 RICE WORLD ®
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
歌雅街100號（有寬大停車場）
冬季酬賓大贈送！大減價！
美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意・
原價$21·50
大減價只售$14·99
買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐・
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油・
美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價$19·99
大減價只售$15·99
買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐
各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價
美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價$19·50
大減價只售$14·95
買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王
本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨
金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一・
總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註册米王之王・
美國第一牌，香滑可口，眞正絲苗米王・
泰國金章牌，香噴噴，軟夾滑，正宗香米王中王・
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇・
總公司地址：亞力山大街730號（批發部）730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.
哥街門市部：哥雅街100號（門市部）100 GORE AVE. VAN.B.C.（有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL）
喜士定街門市部：喜士定東街239號（門市部）239 E. HASTINGS ST. VAN.B.C.
新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折・
白砂糖1kg（2.2磅）裝只售79¢ 鷄唆櫻粟粉500g裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折
新到美國上等絲苗平過九折特價$9·50
泰國上等香米50磅庄平過九折特價$11·99

重要通告
珠江橋牌 PEARL RIVER BRIDGE
生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽
歷史悠久、品質一流
凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。
405 406 101 203 304
中國廣東
廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳眞：862716
電掛：廣州5440 電傳：44381 KFDCO CN